

The Letters of Charles Dickens: Supplement XVIII

References (at the top of each entry) to the earlier volumes of the British Academy-Pilgrim edition of *The Letters of Charles Dickens* are by volume, page and line, every printed line below the running head being counted.

The Editors gratefully acknowledge the help of the following individuals and institutions: Michael Allen; Guy Baxter (University of Reading, Special Collections); Harry Bennett; Philip Best (Fraser's Autographs); Amanda Blanchflower; Ray Dubberke; Rose Geach; Jenny Hartley; Roger Hull (Liverpool Record Office); Peter Marchant; Michael Rogers; Dave Sherman (University of Rhode Island, Special Collections).

As announced in Supplement XV, minor Corrigenda are now available on the Dickens Fellowship Website. Significant Corrigenda and Internal Corrigenda to the Supplements themselves still appear in the Supplements.

Editorial Board: Margaret Brown, Angus Easson (Editors); Malcolm Andrews; Joan Dicks; Leon Litvack; Michael Slater (Consultant Editor).

ANGUS EASSON
MARGARET BROWN

LEON LITVACK
JOAN DICKS

I, 15.1.

To THOMAS BEARD, 2 FEBRUARY [1833]

Note 2, col. 2, line 17 *after* ii, 35). *insert* The stepson was George Lamert (Lamerte), always referred to by CD and Forster as James: see Michael Allen, *CD and the Blacking Factory* (St Leonards, 2011), ch. 1 and p. 9.

I, 43.22.

To THOMAS MITTON, [?20 NOVEMBER 1834]

Note 5, col. 2, line 11 *for* on 20 Feb 24 and imprisonment in the Marshalsea *read* and imprisonment (he was committed to the Marshalsea Debtors' Prison, 20 Feb: MS PRO Prisons: Commitment Book), *After* 28 May 24 *delete rest of sentence and substitute* , having gone through the Insolvency Court: a legacy from his mother went towards payments to his creditors.

Page 44, note 5 (continued), col. 1, line 1 *after* Navy Pay Office *delete from* Mar 1825 *to* 1939, p. 53) *and substitute* from 10 March 1825 on a pension of £145.16.8 *p.a.* (MS PRO, Admiralty 1/360 and PMG 24/1-4)

I, 245.10.

To WILLIAM HARRISON AINSWORTH,¹ [?JANUARY 1837-31
MARCH 1837]²

Text from facsimile in Jarndyce Catalogue, CXCIV, Winter 2011-2012.

Furnivals Inn | Thursday Morning

My Dear Ainsworth.

Are you not going to “Shed a lustre”³ &c. &c. on the Miscellany this month? I have been looking anxiously forward to receiving your paper, and not seeing it, venture on this slight re-fresher.

Believe Me | Faithfully Yours

William Harrison Ainsworth Esq.

CHARLES DICKENS

¹William Harrison Ainsworth (1805-82; *DNB*), historical novelist; son of a Manchester solicitor. He and CD met about 1834-5 (see further Vol. I, p. 115, n.2). A frequent contributor to *Bentley's Miscellany*, he succeeded CD as editor, Feb 1839.

²Date between CD becoming editor of *Bentley's Miscellany*, Jan 1837, and his move to Doughty Street, late March 1837.

³Jokingly echoing “Can shed no lustre o’er us”, from “Our First Young Love” by Thomas Moore (1779-1852), Dick Swiveller’s favourite poet.

II, 313.17. Replaces mention.

To THE LORD PROVOST OF EDINBURGH,¹ 30 JUNE 1841

MS facsimile on eBay, January 2012.

Royal Hotel | Edinburgh. | June The Thirtieth 1841.

My Lord Provost.

I beg to thank you, and the Magistrates and Council of Edinburgh, for the distinguished honor you have done me – and through me, the pursuit to which I am devoted – in conferring upon me the freedom of this City.² Believe me, My Lord, that I am deeply sensible of this high token, and that I shall ever regard the title of citizen, so generously and handsomely bestowed, with a pride and pleasure much too deep for words.

I have the honor to be, My Lord,

Your faithful and obliged servant

The Lord Provost.

CHARLES DICKENS

¹Sir James Forrest, Bart (1780-1860), advocate; Lord Provost of Edinburgh since 1838. A ruling elder of the established Church of Scotland until 1843, when he joined the Free Church. Grand Master of the Freemasons in Scotland.

²For CD’s account of this honour and the subsequent dinner, see *To Forster*, [30

July 1841], Vol. II, pp. 313-15 & *nn.*

II, 420.1.

To JAMES SANER,¹ [?MID NOVEMBER 1841]

Facsimile (envelope only) International Autograph Auctions, May 2008.
Address: James Saner Esquire | 36 Finsbury Square. PM unreadable.

¹James Saner, M.D., surgeon; medical officer to the Eagle Insurance Company. Died 1860, aged 81. CD was applying to the Eagle Insurance Company at this time before travelling to America: see next.

II, 420.1.

To JOHN FORSTER, [?13 NOVEMBER 1841]

Headnote *between* p. 494); *and* the Company's enquiry *substitute* while "saner" may involve a reference to the *and after* Mitton, 18 Nov) *insert* , CD must at least have been playing on the name of James Saner, the Company's medical officer (see above), or referring simply to the outcome of his medical check by the "knowledgeable" or "wise" ("sapient") James Saner

V, 181.20.

To MISS BURDETT COUTTS, 3 NOVEMBER 1847

Page 185, note 1 *after* batch of *for* five read six *and after* report on all *for* five read six *and after* Nov 49, *fn. add* Lea, with Rosina Gale and Rubina Waller, went out to Australia on the *S.S. Posthumous* in early 1849 (Vol. V, p. 426, n.4); Mary Ann Hoy, another inmate of the House (Vol. V, p. 437) was also listed by the *South Australian Register* as arriving on the *Posthumous* (Jenny Hartley, *CD and the House of Fallen Women*, 2008, p.229). Lea and Waller "jumped ship" at Adelaide (Hartley, p.211). Lea married in 1853 and lived to be 75; Gale went to Melbourne, married George Greville, and died aged 43 (Hartley, pp. 234 & 237).

V, 205.28.

To MISS BURDETT COUTTS, 9 DECEMBER 1847

Line 34 *after* Sea's history *insert new note* ⁵
 New note ⁵ Emma Sea is apparently identical with Emma Lea (Vol. V, p. 185, n.1 and Addenda above); possibly therefore a slip by CD, though in Australia she seems to have taken the name Sea (Jenny Hartley, *CD and the House of Fallen Women*, p. 234).

V, 351.1.

To ANDREW S. DALGLISH,¹ [24 JULY 1848]²

Facsimile (envelope only) on eBay, November 2012. *Address:* [A].³ S. Dalglish Esquire | Glasgow. PM (back) JY 24 1848 & JY 25 1848.

¹Andrew Stephenson Dalglish, of Robert Dalglish, Falconer & Co., calico printers, North Court, Royal Exchange, Glasgow. He was Chairman of the Glasgow Committee for the Amateur Company's performances on behalf of the Curatorship of Shakespeare's House: see *To* Dalglish, 12 June 48 (twice) (Vol. V, pp. 332-3 & *nn*).

²The Amateur Company had performed in Glasgow, 18 and 20 July (Vol. V, p. 340 & *nn*).

³The initial is covered by a twopenny stamp.

V, 552.31.

To CHARLES GEACH,¹ 8 JUNE 1849

MS Rose Geach. *Address:* Charles Geach Esquire | Birmingham and Midland Bank | Birmingham.

Devonshire Terrace. | Eighth June 1849.

My Dear Sir

Both Mrs. Dickens and I are exceedingly indebted to you for your kind letter, and wish it were in our power to accept your hospitable invitation, which it would give us great pleasure to do. But we have arranged with some friends to be down at the Seaside all August and September, and we are, therefore, not at our own disposal.

I regret very much not to have seen you when you were last in town, and can assure you that I shall be really happy to renew and improve our acquaintance.²

Mrs. Dickens begs me to send you her remembrances.

My Dear Sir | Faithfully Yours

Charles Geach Esquire

CHARLES DICKENS

¹Charles Geach (1808-54), junior clerk at the Bank of England in London and Birmingham; 1836 appointed manager of the newly-established Birmingham and Midland Bank. MP for Coventry, 1851-54. Involved in commercial and manufacturing enterprises, and increasingly with railway companies.

²CD presumably met Geach in 1848, when the Amateur Company acted in Birmingham, 6 and 27 June. CD was in Bonchurch, Isle of Wight, from 21 July to the end of September 1849.

V, 637.7.

To WILLIAM BROWN, 6 NOVEMBER 1849

Note 5, col. 2, line 13 *for Walker read Waller*

Page 638, note 1 *after* (MS *ibid.*). *add* Martha married George Hamilton in Melbourne, 24 Dec 51; died 1884, aged 58. Julia Mozley ("Mosley" in the records seen by Hartley, below) married, Nov 1853, at Holy Trinity Church, Adelaide, Henry Cranston, a bullock driver; she died 1856, aged 28. Jane Westaway married, 1855, in Ballarat, Thomas Stanfield, an American miner from Illinois (Jenny Hartley, *CD and the House of Fallen Women*, pp. 232, 234-7).

V, 681.10.

To MISS BURDETT COUTTS, 27 DECEMBER 1849

Note 2 *after* of the Home *read* : she was admitted 27 Dec 49 and discharged 20 Mar 50 (St Bartholomew's Hospital Admission Register, MR 1/9, p. 105).

VI, 5.7.

To MISS BURDETT COUTTS, [5 JANUARY 1850]

Note 3 *after* p. 681 *add* and above, *To* Miss Burdett Coutts, 27 Dec 49, n.2. She sailed to South Africa in Nov 1850 (see revised note below, *To* Miss Burdett Coutts, 17 Aug 51, n.3).

VI, 132.1.

To MISS BURDETT COUTTS, 14 JULY 1850

Note 1 *after* name *replace by* ; she had arrived, with two other Home inmates, in Cape Town, mid 1849 (Jenny Hartley, *CD and the House of Fallen Women*, pp. 223-4). CD used her letter to conclude "Home for Homeless Women", *HW*, 23 Apr 53, VII, 169 (Vol. VII, p. 52, *To* Miss Burdett Coutts, 28 Mar 53): in *HW* the letter addressed "Honoured [*sic*] Ladies" is part of CD's disguise of Miss Coutts's identity.

VI, 159.12.

To MISS BURDETT COUTTS, 31 AUGUST 1850

Line 29 *after* been in prison. *insert new note* ²

New note ³ Ellen and Emma, with Rosina Newman (at the Home in 1851 Census), arrived in Melbourne on the *Duke of Bedford*, 1852. Rosina married 1853 and died 1854; Ellen married George Poppleton, 1859; Emma married Thomas Woolgrove, 1863, and had children (Jenny Hartley, *CD and the House of Fallen Women*, pp. 219, 235).

VI, 390.15.

To MESSRS BROOKES & SONS,¹ 15 MAY 1851

MS Private. On mourning paper.

London, Fifteenth May 1851.

Dear Sirs

I beg to send you the book,² which I find has been delayed by a mistake. Pray receive it with every assurance of my good will and esteem.

Faithfully Yours

Messrs Brookes

CHARLES DICKENS

¹John Brookes, 16 Mulberry Street, Sheffield. Dressing-case instrument manufacturer and cutler.

²*David Copperfield*. Messrs Brookes had written to CD about the appearance of their name ("Brookes of Sheffield") in Ch. 2 of *Copperfield*. They sent CD a case of cutlery and CD in return offered his own copy of *Copperfield* (see *To Messrs Brookes and Sons*, 25 Apr 51; Vol. VI, p. 362).

VI, 462.13.

To MISS BURDETT COUTTS, 17 AUGUST 1851

Note 3 *after* and had *substitute* emigrated to Durban, South Africa, in the *Justina*, arriving Nov 1850: she went out with Maria Cridge. Miss Coutts paid for three fares, and Elizabeth Nadauld, listed among the *Justina*'s passengers in the *Natal Witness* between Bradley and Cridge, is likely to be the third, though not otherwise known (Jenny Hartley, *CD and the House of Fallen Women*, pp. 219-20).

VII, 52.14.

To MISS BURDETT COUTTS, 28 MARCH 1853

Note 4 *for* clearly living happily now in Australia *read* living happily now in South Africa (see Jenny Hartley, *CD and the House of Fallen Women*, p. 224)

VII, 237.14.

To MISS BURDETT COUTTS, 4 JANUARY 1854

Line 20 *insert new note* ¹ *after* Rhena Pollard

New Note ¹ Rhena Pollard (her first name variously given as Reney, Rheana and Rhina in the British censuses of 1841 and 1851 and the Canadian census of 1881), *b.* ?1835/1836; grew up in West Sussex. Emigrated to Canada and married (1856) Oris Cole. She died 25 Oct 99. See Jenny Hartley, *CD and the House of Fallen Women*, pp. 115-27, drawing on census records, registration of death, and a descendant, June Cole Gillies.

VII, 359.10.

To MISS BURDETT COUTTS, 22 JUNE 1854

Note 6 *substitute* Elizabeth Watts, at the Home in 1851 Census and mentioned in *To Miss Coutts*, 2 Mar 52 (Vol. VI, p. 613). She had gone to Australia and married, 1854, William Howard; they had thirteen children, three sons surviving into adulthood (Jenny Hartley, *CD and the House of Fallen Women*, pp. 235, 252).

VIII, 127.17.

To MISS BURDETT COUTTS, 1 JUNE 1856

Note 7 *for* probably emigrated *substitute* emigrated to Canada, where she married Oris Cole in 1856. See Vol. VII, p. 237, new note above.

VIII, 372.1.

To MISS BURDETT COUTTS, 10 JULY 1857

Line 14 *insert new note* ⁵ *after* poorly again.

Renumber notes 5 and 6 as 6 and 7

New Note ⁵ Alice, who had earlier been baptised at St Stephen's, Shepherd's Bush, set sail in early 1859 for New Zealand in the *Minerva*; taken seriously ill on the voyage and died (Jenny Hartley, *CD and the House of Fallen Women*, pp. 217-9).

VIII, 567.21.

To FREDERIC OUVRY,¹ 23 MAY 1858

MS Fraser's Autographs.

Tavistock House | Sunday Twenty Third May, 1858

My Dear Ouvry.

I have considered and re-considered the points we talked of yesterday, and have gone over them again with Forster. *We must positively come off for a payment of Six Hundred a year, including everything.*² This will keep her Brougham quite as well as she has ever had it kept, and will do all she wants, I am sure.

The heads [of]³ for that draft of my will, I will send you tomorrow.

Faithfully Yours always⁴

Frederic Ouvry Esquire

CHARLES DICKENS

¹Frederic Ouvry (1814-81), CD's solicitor from 1856; partner, with his brothers-in-law, in Farer, Ouvry (see further Vol. VII, p. 273, n.1).

²The points concerned the terms of separation from Catherine. On 22 May, Forster reported to Ouvry that Catherine wanted £400 a year and a brougham (Vol. VIII, p. 739). See also *To Mrs Charles Dickens*, 4 June 58 (Vol. VIII, p. 578, n.4), and Lillian Nayder, *The Other Dickens: A Life of Catherine Hogarth*, (Ithaca & London, 2011), ch. 7 & p. 254.

³Word deleted.

⁴CD omitted the second “a”.

IX, 177.22.

To DAVID ROBERTS,¹ 11 DECEMBER 1859

MS Private.

TAVISTOCK HOUSE,
TAVISTOCK SQUARE, LONDON. W.C.

Sunday Eleventh December 1859

My dear David Roberts

Forster is *not* asked. I had no idea there was anything amiss between you,² but it happens that he is not one of the party, and that it all falls out right.

Faithfully [?Ever]³

CD.

¹David Roberts, RA (1796-1864; *DNB*), painter. Travelled widely in Europe, Egypt and Syria, publishing works with his topographical illustrations. He had probably met CD through Stanfield. See further Vol. V, p. 522, n.4.

²The cause of the misunderstanding not discovered, though Forster was famously rebarbative. CD had already touched on this rift (*To Roberts*, 30 Nov 59).

³Word uncertain.

IX, 307.10. New extract.

To GEORGE BENTLEY,¹ 9 SEPTEMBER 1860

Extract in Jarndyce Catalogue, CXCIV, Winter 2011-12. *Dated*: Gad's Hill Place, September Ninth 1860. Envelope only (MS Berg Collection): *Address*: George Bentley Esquire | New Burlington Street | London | W. PM Rochester 9 Sep 60.

Dear Sir, allow me to acknowledge the receipt of your obliging note of yesterday's date...

¹George Bentley (1828-95; *DNB*), publisher and miscellaneous writer; son of the publisher, Richard Bentley; see further Vol. IX, p. 307 n.

IX, 377.1.

To R. H. PATTERSON,¹ 25 JANUARY 1861

MS Messrs Bonhams Auctions, London, June 2011.

OFFICE OF ALL THE YEAR ROUND,
Friday Twenty Fifth January 1861.

My Dear Sir

I beg to thank you for your note and for its accompanying copy of *The Press*² — which I need scarcely tell you, was very agreeable and gratifying to me.

I shall be here next Tuesday between 12 and 1 and between 2 and 3. Early in February I shall bring my family to London for the Season, and (if it should not be convenient to you to call on Tuesday) will leave my private address card at your office. It will give me great pleasure to see you.

Believe me | Ever Faithfully Yours

R. H. Patterson Esquire

CHARLES DICKENS

¹Robert Hogarth Patterson (1821-86; *DNB*), journalist and miscellaneous writer; Catherine Dickens's cousin: see further Vol. IX, p. 183, n.1. He clearly remained on amicable terms with CD after the separation from Catherine.

²Patterson became editor and subsequently proprietor of the *Press*, 1858-65, a London weekly newspaper (1853-84), founded by Disraeli: see further Vol. IX, p. 183, n.2.

X, 425.1.

To JOHN TAYLOR SINNETT,¹ 2 SEPTEMBER 1864

MS Christie's Auction Catalogue, June 2012.

OFFICE OF ALL THE YEAR ROUND,
Friday Second September 1864

My Dear Sir

In reply to your letter I beg to inform you that Mr. Sala² is in America,³ and that I know nothing of his arrangements or requirements in reference to a French translation of his story.⁴ But the completed book is to be published by Messrs. Chapman and Hall, and I think it probable that they may be in a condition to treat with you if you address them.

Faithfully Yours

John Taylor Sinnett Esquire

CHARLES DICKENS

¹John Taylor Sinnett (1807-80), author and translator. He offered papers to *HW*,

but none were published. CD described him (1855) as a hanger-on at the skirts of the press, to whom he had given a sovereign now and then (see further Vol. VII, pp. 199*n*, 673-4 & *nn*).

²George Augustus Sala (1828-95; *DNB*), journalist. Educated partly in Paris and trained as a draftsman. In 1848 briefly edited the weekly *Chat*; became regular (if not wholly reliable) contributor to *HW* and *AYR*. From 1857 worked for the *Daily Telegraph*. See further Vol. VI, p. 458 & *nn*.

³Sala had accepted an offer by the *Daily Telegraph* to go to America as a war correspondent, leaving in Nov 1863 (*Life and Adventures of G.A.Sala*, 1895, II, 34).

⁴*Quite Alone*, 37 instalments (*AYR*, 13 Feb-12 Nov 64, XI, 1 – XII, 323; 3 vols, 1864). Andrew Halliday wrote the last six instalments (Vol. X, pp. 439 & *n*, 451-2 & *nn*). Sinnett presumably recommended works to French publishers for translation from English.

XI, 142.1.

To FREDERIC OUVRY, 19 JANUARY 1866

Line 19 *after* became known. *insert new note* ^{1a}

New note ^{1a} CD's low opinion of Frederic Chapman's business ability, unchanged later ("that loose fish", *To Wills*, 11 Aug 66; Vol. XI, p. 233), led him to seek, some time in 1866, Ouvry's opinion on the existing agreements with Chapman & Hall. For this purpose, John Burrell, clerk in Ouvry, Farrer's office, requested copies of the agreement between CD, Edward and Frederic Chapman of 1862 and, since Bradbury & Evans had been involved, of the 1858 agreement as well (Appendix Aa, forthcoming in Supplement XIX) (Shuckburgh Papers, MS Private).

XI, 263.9. Replaces extract ^(aa) in Supplement V, *D*, 101 (Summer 2005), 154-5.

To THE HON. ROBERT LYTTON,¹ 3 NOVEMBER [1866]²

Extracts in Bonham's catalogue, 20 June 2004^(aa) & Jarndyce catalogue, CXCIV, Winter 2011-12. Envelope addressed Robert Lytton at the British Legation, Lisbon, dated Office of *All the Year Round*, 3 November [1866].

"My Dear Robert Lytton"

I received your letter and packet here last night...Mrs. Brackenbury's brothers are both friends of friends,³ and I know her story very well—I mean her own personal history. Of course I am (as you are) interested in her, and should be heartily glad to serve her. "I have written so much of the Xmas No.⁴ myself—half of it—that the small space available renders selection among the avalanche of contributions, twice as difficult as usual. Besides which, there are in Mrs. Brackenbury's paper⁵ such manifest evidences of inexperience, that I fear it could not hold its own, even in the usual annual struggle with expert writers. But it is too good to return. Pray tell her that I accept it with much pleasure for insertion in an

ordinary number, and that I will touch it with a gentle hand, and see to its not being long on the outer steps of the Temple.⁶ The remembrance of a summer greeting from your charming wife⁷ is always fresh with me. It is late in the day to congratulate you on such an acquisition, but as I shall never forget her face and voice, and as I can never be indifferent to your happiness, I feel some sort of right to plead better late than never.

Affectionately yours [CHARLES DICKENS]

¹Edward Robert Lytton (1831-91; *DNB*), diplomat and poet (as “Owen Meredith”). The only son and second child of Edward Bulwer Lytton; dropped his first name to avoid confusion with his father. His diplomatic career began in 1850; Viceroy of India, 1876-80. Through his father he early became intimate with Forster, a close friend and literary advisor. Succeeded to his father’s barony, 1873, and created 1st Earl of Lytton, 1880: see further Vol. VII, p. 694*n*.

²Incorrectly dated 1868 in Bonham’s catalogue (there was no Xmas No. in 1868).

³Mrs Brackenbury and her two brothers, unidentified. She was not the wife of the Rev. John Matthew Brackenbury of Wimbledon School: his first wife died 1865 and he only remarried 1867.

⁴“Mugby Junction”, *AYR* Extra Xmas No., 10 Dec. CD wrote four out of the eight items: in *To Halliday*, 3 November, he notes, in accepting a proposal for the No., “the mass of contributions now tumbling in”.

⁵Lytton was posted at Lisbon, 1865-8, so possibly “House-Hunting in Lisbon”, *AYR*, 9 Mar 67 (XVII, 246).

⁶Biblical in tone, but not a quotation.

⁷Lytton had married Edith (*née* Villiers, 1841-1936) in Oct 64.

XI, 280.16.

To ROBERT GEMMELL,¹ 7 DECEMBER 1866

Extract in Jarndyce Catalogue, CXCIV, Winter 2011-2012. *Date*: Gad’s Hill Place, Friday seventh December 1866.

I beg to assure you that I shall be happy to become a subscriber of one guinea towards the publication of the work² you have in hand. But I cannot undertake to read the ms with a view to writing a critical opinion.

¹Robert Gemmell of Glasgow; published *Sketches from Life*, 1863, and a further volume of poems, 1886.

²Not certainly identified; probably *Montague: A Drama in Three Acts*, published as *Montague: A Drama and Other Poems* (Glasgow, 1868).

XII, 453.17.

To THE SECRETARY, THE SCHOOL FOR THE INDIGENT BLIND,¹ 20 DECEMBER 1869

Text from facsimile in Bonham’s Books and Manuscripts, New York, Oct

2010; summary in Walter T. Spencer catalogue, No. 68 (1895), adds *MS* 1p., with envelope addressed The Secretary for the School of the Indigent Blind.

GAD'S HILL PLACE, 1 HIGHAM BY ROCHESTER, KENT.
Monday Twentieth December, 1869

Mr. Charles Dickens presents his compliments to the Secretary of the Institution for the Blind, and begs to say that he has received from America two copies of his story "The Old Curiosity Shop", printed in raised letters for the use of the Blind,² which he forwards as a present to the pupils in St. George's Fields by train to day.³

Before Mr. Dickens left America on the occasion of his last visit to the States, he left a sum of money⁴ with his friend Dr. Howe of Boston,⁵ to be expended in the production of the Edition of which the two copies in question are a specimen.

¹Thomas Grueger. The School, near the Obelisk, St George's Fields, founded 1799 for the "sound moral and religious education" of the blind, admitted both sexes, aged 10-25 (average number of pupils, 160): they were clothed, boarded and instructed. The school had its own manufactory.

²The copies, produced by the Perkins Institution, Boston, U.S.A. (below), were not in a system like Braille, but used raised letters of the alphabet. These presumably the two copies CD refers to in a letter to Customs & Excise (Vol. XII, p. 154; probably misdated too early); the copy in the 1878 *Catalogue of the Library of CD* (ed. J. H. Stonehouse, 1935) presumably received from America separately and earlier.

³CD asked Georgina to send on the copies to the School (20 Dec 1869; Vol. XII, p. 453).

⁴Strictly, CD had arranged for the money to be available once he approved the estimate (below).

⁵Samuel Gridley Howe (1801-76; *DAB*), MD, Director of the Perkins Institution and Massachusetts Asylum for the Blind (see Vol. III, p. 217*n*); CD had visited the Institution, established 1833 by Thomas Handsayd Perkins (1764-1854), on his first American visit (*American Notes*, ch. 3). On his second American visit, CD asked Howe to prepare an estimate for the production of 250 or 500 copies of *OCS*, which he would then pay for. CD arranged in May 1868 for the money to be available (Vol. XII, pp. 56 & n.3, 113 & *nn*).

XII, 461.17.

To THE SECRETARY OF THE GAS COMPANY, 1 JANUARY
1870

MS Harry Bennett.

GAD'S HILL PLACE, 1 HIGHAM BY ROCHESTER, KENT.
First January 1870

Sir

I am very unwilling to complain; but the gas supplied me within this last fortnight has been so intolerably bad, that the taking of it from the Company at all has been merely an expensive form. It has been black in colour, and so scant in quantity, that I have been obliged to burn a large number of wax candles to obtain any adequate light in my hall and Billiard room. At this season, of all others, the inconvenience has been very great, and it has become necessary that I should strongly represent it to you.

I am Sir | Your obedient Servant
The Secretary | of | The Gas Company CHARLES DICKENS

XII, 469.16. Replaces extract from N, III, 761^(aa).

To FRANCIS FULLER,¹ 21 JANUARY 1870

Text from digitized reproduction in R & R Enterprises online catalogue, November 2005.

5 Hyde Park Place W² | Friday Twenty First January 1870.

Dear Sir

I beg to acknowledge the receipt of your letter and its accompanying papers.

^aIt is unnecessary for me to express my cordial concurrence in the principle of raising the character of the people by raising the character of their amusements; always supposing that no endeavour towards that end either patronizes them, or otherwise treats them as children.^a

But I have very strong doubts indeed of the success of the business details of the scheme³ which you so clearly explain. And it appears to me that the calculations and assumptions on which it proceeds are excessively sanguine.

Therefore I regret that I cannot express my confidence in the enterprise.

Faithfully Yours
Francis Fuller Esquire. CHARLES DICKENS

¹Francis Fuller (1807-87), surveyor to the London, Brighton & South Coast Railway; Managing Director, Crystal Palace Co., 1852.

²Written on Gad's Hill notepaper.

³Presumably as formally set out by Fuller and others in *Plan for Opening and Developing the Alexandra Park and Palace...for the Benefit of the Public*, 1870. As Hon. Secretary to the Mansion House Committee for preserving the Alexandra Park, Fuller issued a report, 1873. CD's doubts about the venture were borne out. For the fortunes, financial and architectural, of Palace and Park, see Bridget Cherry and Nikolaus Pevsner, *London 4: North* (The Buildings of England), (New Haven

and London, 2002), pp. 580-83.

XII, 492.17. Replaces extract^(aa).

To WILLIAM HENRY FRENCH,¹ 17 MARCH 1870

MS University of Rhode Island Library, Special Collections.

GAD'S HILL PLACE, | HIGHAM BY ROCHESTER, KENT.
Thursday Seventeenth March 1870

Sir

^aIn reply to your obliging letter, I beg to inform you that I have already conceded the sole copyright of my new book for translation in Germany, to Dr. Lehmann of Hamburg.^{a2}

Faithfully Yours

William Henry French Esqre.

CHARLES DICKENS

¹Unidentified.

²CD had agreed in Nov 1869 with Emil Lehmann the right of translating *Edwin Drood* into German (Vol. XII, p. 441); it was published by Tauchnitz, who also published the English language edition for sale on the Continent only (Vol. XII, p. 492).

XII, 510.18.

To MESSRS FIELDS, OSGOOD & CO.,¹ 18 APRIL 1870

Text from facsimile in Heritage Auction Galleries catalogue, June 2008.

5 Hyde Park Place London W.²
Monday Eighteenth April 1870

My Dear Sirs

I am very happy to acknowledge the receipt of yours of the fourth of this month, and to assure you without the least reserve that it entirely removes from my mind every vestige of any disagreeable impression left upon it by your former communication.³

Believe me | Faithfully Yours

Messrs. Fields Osgood and Co.

CHARLES DICKENS

¹American publishers, CD being personally friendly with James Thomas Fields (Vol. VIII, p.589*n*), partner in Ticknor, Read & Fields of Boston, later Fields, Osgood & Co.

²On Gad's Hill notepaper.

³Relating to CD's confusion over an agreement he had made with Fields, Osgood for the publication of *Edwin Drood*, rather than with Harper & Brothers, his previous publishers in America (see *To Messrs Harper & Brothers*, 22 Mar 70; Vol.

XII, pp. 494-5).

XII, 536.23.

To CHARLES FECHTER, 27 MAY 1870

Page 537, note 11 *replace with* The mention of Félix is not to Rachel (always known by her first name and who had died 10 years earlier), but to her brother, Raphaël Félix (1825-72), who was managing the St James Theatre unsuccessfully.

XII, 549.1.

To UNKNOWN CORRESPONDENT, [1850-8 JUNE 1870]

MS (fragment) Dickens House.

of a shadow. A certain faculty of remembrance and imitation, and a certain facility of versification, do not make a Poet. Every day of my life, in the daily experience of a Periodical, I see these qualities leading numbers of people hopelessly adrift.

Faithfully Yours | CHARLES DICKENS

XII, 549.12.

To UNKNOWN CORRESPONDENT, [UNDATED]

Extract in F, XI, i, 727-8.

It does not seem to me to be enough to say of any description that it is the exact truth.¹ The exact truth must be there; but the merit or art in the narrator, is the manner of stating the truth. As to which thing in literature, it always seems to me that there is a world to be done. And in these times, when the tendency is to be frightfully literal and catalogue-like—to make the thing, in short, a sort of sum in reduction that any miserable creature can do in that way—I have an idea (really founded on the love of what I profess), that the very holding of popular literature through a kind of popular dark age, may depend on such fanciful treatment.

¹Forster gives this extract in his critical assessment of CD's distinctive qualities as an artist, not least his powers of imagination. The passage, presumably from a letter, in response to a "remonstrance" against the "too great imaginative wealth" in CD's "mere narrative", is put in context by reference to the social commentator and critic Hippolyte-Adolphe Taine (1828-93), whose materialism and anti-imaginative stance appears, most obviously for the English reader, in his *Histoire de la littérature anglaise* (3 vols, 1863; in English, 1871).

XII, 549.13.

To F. HEARTWELL HENSLOWE,¹ [UNDATED]

MS Stanley Gibbons.

melodies without remembering you, or without associations of
the tenderest kind.

Accept my sincere thanks, and the assurance of my regard.

Faithfully Yours

F. Heartwell Henslow² Esquire

CHARLES DICKENS

¹Francis Heartwell Henslowe (1811-78; *Australian Dictionary of Biography*),
civil servant and composer. Emigrated to Australia 1839.

²CD omitted the final "e".

INTERNAL CORRIGENDA TO SUPPLEMENT X, D, 104
(WINTER 2008), 239-40

Page 239, lines 24-5 *replace with* MS Lars Kremers.

Page 240, note 1 *replace with* Possibly the Hon. Mrs William Herbert, 67
Chester Square.